

ДОГОВІР № 50485
про надання гранту

м. Київ

« 16 » квітня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Полсження про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Фізична особа-підприємець Гернега Анастасія Сергіївна (далі – Грантоотримувач) в особі Гернега Анастасія Сергіївна, що діє на підставі реєстрації в Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань за № 2 174 000 0000 035714 від 12.05.2009 р., з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.



I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Я (Романтика). Спадщина Миколи Хвильового як ключ до творення нової української ідентичності» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 30 вересня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 370 290 грн. 00 коп. (триста сімдесят тисяч двісті дев'яносто гривень 00 копійок) без ПДВ.

111 087 грн. 00 коп. (сто одинадцять тисяч вісімдесят сім гривень 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 30 червня 2019 року;

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку б до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-сдержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Гернега Анастасія Сергіївна

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – проміжний змістовий звіт;

додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;

додаток 4 - змістовий звіт;

додаток 5 – звіт про використання суми гранту;

додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

ФОП Гернега Анастасія Сергіївна

Юридична адреса: 21032, м. Вінниця вул.

Талаліхіна, 10

Адреса для листування: 02093, м. Київ, вул.

Миколи Хвильового, 1, кв. 192

ЄДРПОУ: 3111809885

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АКЦІОНЕРНОМУ

ТОВАРИСТВІ "УКРСИББАНК"

Р/р 26002878944599

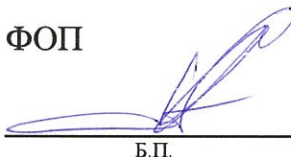
МФО 351005

тел.: +38 099 3498111

Виконавчий директор

Ю.О. Федів

ФОП



А.С. Гернега

Б.П.





Заявка на фінансування в рамках програми «Створюємо інноваційний культурний продукт»

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами апікаційного пакету надіслати на адресу:
програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», Український культурний фонд, вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

Конкурсна програма	<input checked="" type="checkbox"/> «Створюємо інноваційний культурний продукт»
Тип проекту	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та моди <input checked="" type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавничі справи <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії
Назва проекту	«Я (Романтика). Спадщина Миколи Хвильового як ключ до творення нової української ідентичності»
Назва проекту англійською мовою	«I (Romance). Mykola Khvylovy's heritage as a key to a new Ukrainian identity»
Короткий опис проекту (до 100 слів)	Завдяки міжсекторальній співпраці буде створено професійну інноваційну театральну виставу за новелою М. Хвильового «Я (Романтика)» (режисер – Ксенія Оніщенко, Київ). До створення вистави буде залучено учнівську молодь із малого міста України (м. Тростянець Сумської області, місце народження М. Хвильового). В рамках проекту будуть організовані покази вистави у м. Київ та в м. Тростянець Сумської області.
Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)	A professional innovative theatrical performance based on the novel by M.Khvyliovi <i>I (Romance)</i> will be created due to inter-sectoral cooperation, directed by Kseniya Onischenko, Kyiv. Student youth from the small city of Ukraine (Trostianets , Sumy region, birthplace of M.Khvyliovi) will be involved into design of the performance. Demonstrations of this performance will be organized in Kyiv and Trostianets.
Загальний бюджет проекту (в гривнях)	

370 270,00 грн.

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

370 270,00 грн.

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування включно з сумами.

Немає

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

Україна: Київ, Тростянець Сумської області

Термін реалізації проекту	Дата початку 1 липня 2019 року	Дата завершення 30 вересня 2019 року
----------------------------------	--	--

Розділ II: Інформація про координатора проекту¹

Прізвище, ім'я та по-батькові

Гернега Анастасія Сергіївна

Контактні дані	Електронна пошта anastasiya_gernega@ukr.net	Номер телефону 099 349 81 11
-----------------------	---	--

Посада в організації

Фізична особа – підприємець

Розділ IIIa: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Фізична особа – підприємець Гернега Анастасія Сергіївна

Повна назва організації-заявника англійською мовою

An individual - entrepreneur Gernega Anastasia Sergiivna

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Гернега Анастасія Сергіївна

Контакти керівника	Електронна пошта anastasiya_gernega@ukr.net	Номер телефону 099 349 81 11
---------------------------	---	--

Правова форма організації

Фізична особа - підприємець, платник єдиного податку, III група

Код ЄДРПОУ організації

3111809885

¹ Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



Юридична адреса організації 21032, м. Вінниця, вул. Талаліхіна, 10	Фізична адреса організації 02093, м. Київ, вул. Миколи Хвильового, 1, кв. 192	Поштова адреса організації 02093, м. Київ, вул. Миколи Хвильового, 1, кв. 192
--	---	---

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

<https://www.facebook.com/anastasiya.gernega>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

Основні/стратегічні напрями діяльності організації

Консультавання з питань управління: управління культурними та мистецькими проектами.
Індивідуальна мистецька діяльність.
Організація та проведення розважальних та мистецьких заходів.
Дослідження суспільної думки: проведення досліджень у сфері культури, інші дослідження.
Переклад.

Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним/стратегічним напрямам діяльності організації

Серед КВЕДів ФОП Гернега А.С. – індивідуальна мистецька діяльність, а також організація та проведення розважальних та мистецьких заходів.

Діяльність, передбачена планом реалізації проекту відповідає зазначеним КВЕДам.

Окрім того, ФОП Гернега А.С. займається реалізацією проектів у сфері культури та мистецтва.

Наявність матеріально-технічної бази

Офісне обладнання для управління проектом та комунікації (комп'ютерна техніка, софт, принтер, телефон)

Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Останні 2 роки ФОП Гернега А.С. займається проектами у сфері культури та мистецтва:

ФОП Гернега А.С. мала контракт на створення вистав від Гете-Інституту при Посольстві Федеративної Республіки Німеччина, в рамках якого були створені перформанси про корупцію «Внутрішнє переконання» (режисер – Павел Юров) та «Ресторан «Україна» (режисер – Діма Левичкий). Мала контракти від Мистецького Арсеналу.

У 2017 році реалізовувала проект «Через мистецтво до розуміння: Київська мала опера як культурно-освітній простір для діалогу та єднання». Донор - Проект «Замінімо мури відчиненими вікнами», який впроваджувався Інститутом міжнародного співробітництва Німецької асоціації народних університетів (DVV International) та Громадською організацією Інформаційно-дослідний центр «Інтеграція і розвиток» за підтримки Міністерства закордонних справ Німеччини.

Анастасія Гернега безпосередньо має десятирічний досвід роботи в третьому секторі. Працювала у якості менеджера проектів БФ «Творчий центр ТЦК», директора проектів Представництва міжнародної організації «Надія і житло для дітей в Україні». Проекти, якими управляла працюючи у цих організаціях: «Добре вдома», 2012-1014 р. (проект, спрямований на реформування системи інституційного виховання дітей, розвиток сімейних форм виховання, впровадження підтримують послуг, що запобігають потраплянню дітей на вулиці» (бюджет - 3 млн. грн.); «Розбудова спроможності місцевих організацій громадянського суспільства в Україні», UNDEF (бюджет - \$ 299000), працювала в проектах, що фінансувалися Координатором проектів ОБСЄ в Україні, Агентством США з міжнародного розвитку (USAID), Посольством Королівства Нідерланди в Україні через програму малих грантів Matra KAP та іншими.

Розділ IV: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявника зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019

 Гернега А.С.

Патерналістські звички радянського минулого, ізоляція від світових культурних процесів стали тими чинниками, які протягом десятиліть обмежували доступ українців до професійного сучасного культурного продукту. Це поступово призводило до духовного збідніння громадян, які не маючи доступу до свіжих, нових ідей, не мали можливості бачити світ навколо, фокусувалися на задоволенні нагальних матеріальних потреб і консервувалися в соціальному песимізмі та ізоляціонізмі.

За таких умов неможливу виявилось справжнє переосмислення і подолання тоталітарної спадщини в світогляді, цінностях, поведінці громадян; не відбулося переоцінки минулого з позицій нових цінностей; не вироблено спільного консенсусу щодо ідентичності, який є головним фундаментом майбутнього.

Зараз, в умовах конфлікту, українське суспільство, як ніколи раніше, знаходиться перед важливим ціннісним вибором. Тема суперечності, полярності вічного ідеалу гуманізму, відданості етичним цінностям - з одного боку та служіння фанатичним, фальшивим ідеям - з другого є наскрізною темою сучасної української реальності.

Закон України «Про культуру» чітко відносить культурні цінності та рівень освіти громадян до сфери культури. Це дозволяє розглядати нагальні проблеми українського суспільства під кутом культури і говорити про те, що саме культура стає чинником національної безпеки сьогодні і подальшого існування держави в майбутньому.

Створення єдиного інформаційного простору, обмін ідеями для соціальної злагоди та єдності є пріоритетом Стратегії розвитку української культури. Проте культурних продуктів, які б допомагали громадянам переосмислювати усталені конструкції, небагато. За останні роки створено ряд вистав: «Мораторій де салюте» Богомазова по Стефанику, «Квітка будяк» Мойсеева по Кулішу, «Земля» Петросяна по Кобилянській театр Франко тощо, які зробили свій внесок у просування соціальної єдності. Ці продукти мають свою визначену місію; проте коло болючих питань настільки широке, що їх кумулятивного ефекту недостатньо для відчутних змін.

Культурний продукт, який пропонується цією заявкою, міг би стати значним доповненням до зазначених зусиль.

Використання інноваційних підходів до створення вистави, залучення популярних музичних виконавців, забезпечать інтерес молоді, яка зазвичай є виключеною з громадського життя.

Цей продукт стане справді унікальним для України, навіть більше – може стати цінним прикладом для інших митців.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізовується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

Ціль проекту: сприяння єднанню українського суспільства навколо європейської ідентичності та переосмислення тоталітарного минулого, шляхом створення у міжсекторальній співпраці інноваційного професійного культурного продукту (театральної вистави за новелою Хвильового «Я (Романтика)», із залученням молоді із малого міста України (м. Тростянець Сумської області, місце народження письменника), організації показів вистави.

Завдання проекту:

1. Забезпечити умови для спільної творчості мистецької спільноти та громади малого міста для створення соціально-орієнтованого мистецького продукту.
2. Забезпечити доступ громадян до культурного продукту (вистави та професійної відео версії вистави), який сприяє суспільному діалогу щодо питання творення нової європейської ідентичності та переосмислення тоталітарного минулого;

Індикаторами досягнення цілей проекту є довгострокові результати проекту (див. нижче).

Режисерське бачення музичної вистави за повістю М. Хвильового «Я - романтика»

В основі сюжету-повість М.Хвильового «Я.Романтика». Твір повністю адаптований під сценічну версію сценарію та має назву «Я».

Вистава має сюрреалістичну стилістику. За формою-вона більш гротескова, ніж пафосна та поетична.

За жанром-це музична трагікомедія, в якій всі герої мають танцювати, співати та грати драматичні епізоди. Це такий крос-жанр, в якому все: і відсторонені монологи за естетикою Брехта, і фізичний театр Меєрхольда, коли герої роблять танцювальні та пластичні рухи в тому характері, який вимагає той чи інший персонаж або настрій сцени.

В основі вистави 3 головні постаті: «Мати», «Я» і «Україна». Всі ці 3 головні герої є архетипами:

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



«Мати» - це ніжність і любов.
«Я» - це особиста гордість. Людина або звір.
«Україна» - це дім, рідна земля.

«Україну» у виставі представляє музика в особі співачки, яка наживо буде озвучувати найдраматичніші моменти. Підспівувати їй будуть усі другорядні герої вистави, вони будуть складати хор та ансамбль. Такий собі почет. У кожного головного героя є свій особистий почет.

У «Я» - це чоловіки (чекісти) і жінки (прислужниці). Вони будуть виконувати хореографічну і вокальну вакханалію під час кожного дійства.

У «Мати» - це хор чорниць та засуджених. Вони також будуть виконувати хореографічну та вокальну вакханалію.

В «України» - це діти. Хор маленьких хлопців та дівчаток.

Стилістика костюмів адаптована під часи написання твору (30-роки) але має сучасне відлуння в тканині, фактурності.

Декорація вистави - це оцифровані малюнки діточок з зображенням Мами, Я, України так, як вони це відчують. Малюнки складають великий банер, як мур, який буде стояти на сцені, розділяючи «Я» навпіл: на маленького наївного хлопчика і дорослого, безжального вбивцю чекіста.

Вистава йде українською мовою.

Хронометраж - 2 години.

3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові результати проекту:

- 1 інноваційна сучасна вистава за новелою «Я (Романтика)» буде створена професійною творчою групою (режисер - Ксенія Оніщенко, Київ);
- 3 покази вистави відбудуться в рамках проекту (2 у Києві, 1 у Тростянці);
- 1 професійну телевізійну версію вистави буде розроблено та розміщено на популярних відеохостингах;
- 50 молодих людей із м. Тростянець (у віці 15-25 років) долучаться до створення вистави;
- як мінімум 900 громадян будуть залучені до діалогу навколо європейської ідентичності шляхом перегляду вистави;

Довгострокові результати проекту:

1. Щонайменше 70% глядачів вистави розширять своє бачення проблем тоталітаризму (планується проведення опитування глядачів по завершенню вистави);
2. Протягом перших 6 місяців після публікації 10 000 глядачів переглянуть відео версію вистави в youtube;

4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
---	-----------------------------------	--------------------

Гернега Анастасія Сергіївна	<p>Менеджер проекту</p> <p>Координація діяльності всіх учасників проекту; моніторинг та оцінка впровадження проекту; бюджетний контроль; підготовка звітів та іншої документації для зовнішнього зв'язку та внутрішнього використання; організація та проведення заходів у рамках проекту; координація, моніторинг та управління партнерами з метою реалізації контрактних угод; забезпечення залучення експертів до реалізації проекту, розробка календарного плану - графіку виконання проекту</p> <p>Працює як ФОП</p>	<p>Управління проектами з 2008 року. Має досвід управління культурними та мистецькими проектами. Зокрема, виконувала проекти фінансовані Гете-Інститутом в Україні (створення перформансів про корупцію), Посольством Німеччини в Україні тощо. Має зв'язки у мистецьких колах, розуміння культурно-мистецького середовища.</p>
Потапова Ірина Анатоліївна	<p>Бухгалтер</p> <p>Бухгалтерський облік проекту, підготовка фінансової звітності та фінансової звітності для донора.</p> <p>Надає послуги як голова ТОВ «Український дім «Бухгалтерія»</p>	<p>Освіта: Донецький державний університет. Обліково - фінансовий, бухгалтерський облік і аналіз господарської діяльності. 15,5 років досвіду роботи з ФОП та громадськими організаціями.</p>
Онціченко Ксенія Володимирівна	<p>Режисер</p> <p>Відповідатиме за режисуру перформансу, створення сценарію</p>	<p>Ксенія – режисер, автор п'єс представлених на драматургічних фестивалях в Києва В 2015 році: «Человек. Я тебя услышал. Я тебя узнал», «Happytime», «Курт».</p> <p>2015 - автор ідеї, драматург та режисер біографічної вистави про британський гурт JoyDivision та його вокаліста Єна Кьортіса. Арт-завод платформа, ГогольФест, Sentrum(Київ) 2017 - режисер-постановник Дикого театру. Оновлена версія вистави-байопіка Joy-Division. 2017 - режисер-постановник в театрі на Подолі. Сценарист для телепроектів.</p>
Якшин Євген Олександрович	<p>Художник</p> <p>Відповідатиме за візуальне вирішення вистави.</p>	<p>Євген – художник, який брав участь у багатьох виставках в м. Києві, а так само у Львові, Одесі та Женеві. Брав участь в фестивалях ГОГОЛЬFEST, Книжковий Арсенал, Арт-Пікнік Слави Фролової, Feldman Art Park. У 2014 пройшла його персональна виставка в рамках АРТ-Пікніка Слави Фролової "POP-Love". Має досвід роботи з театральними виставами – створив художнє рішення вистави «Ресторан Україна», яка увійшла до топ-10 найкращих прем'єр Києва 2017 року: http://teatre.com.ua/news/19.12.2017-yjvskyj-raxunok-krytyky-nazvaly-top-10-vystav-stolytsi/</p>
Гапочка Катерина Миколаївна	<p>Композитор, вокаліст</p> <p>Створить музичний супровід вистави та буде виконувати композиції наживо під час кожного з 3-х показів</p>	<p>Лідерка гурту Гапочка (на англ. Garoshka) — популярний український інді-гурт, створений у 2008 році</p> <p>https://uk.wikipedia.org/wiki/Гапочка</p>

Анастасія Гернега

Журбас-Литвин Вікторія Анатоліївна	SMM – менеджер Відповідатиме за розробку детального медіа-плану проекту, а також за просування проекту у соціальних мережах та у медіа	Має 5-річний досвід просування культурних та мистецьких проектів.

5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

Яка(-и) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільняють потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

Основна цільова аудиторія культурного продукту – молодь віком 15-25 років. Мешканці столиці та мешканці малого міста (Тростянець Сумської області), користувачі соціальних мереж, які прагнуть споживати сучасний, професійний культурний продукт. Професійна належність не є визначальною.

В рамках проекту виставу переглянуть близько 1500 осіб.

Планується, що в майбутньому, вистава продовжить своє життя. Тому цільова аудиторія складе кілька тисяч осіб.

Окрім того, буде створено професійну відео версію вистави, яка буде доступна на відеохостингах (зокрема на youtube), що значно розширить глядацьку аудиторію. Очікується, що вона складе до 10 000 осіб.

Опосередкована цільова аудиторія:

Українські культурні діячі, НУО, які працюють в сфері культури - обмін досвідом проекту, можливість партнерства у подальшому с просуванні перформансу, можливість у майбутньому використовувати цей культурний продукт під час своїх тематичних заходів.

Державні інституції, як працюють в сфері культури – партнерство у створенні перформансу, можливість використання культурного продукту, створеного в рамках проекту, під час своїх тематичних заходів.

Широкі верстви населення - отримають доступ до професійного культурного продукту, спрямованого на започаткування суспільного діалогу щодо питання творення нової європейської ідентичності та переосмислення тоталітарного минулого

7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Система моніторингу проекту базується на індикаторах продукту (зазначених вище), а також детальному робочому плані для виконання запланованих задач.

Керівник проекту буде відповідати за проведення моніторингу та оцінки проекту; фінансовий менеджер буде здійснювати контроль витрат; SMM-менеджер буде відповідати за збір показників в соціальних мережах.

Детальний план реалізації проекту буде розроблений на початковій стадії його імплементації. Моніторинг своєчасності здійснення проекту буде забезпечено за рахунок щотижневих звітів команди і регулярних (2 в місяць) нарад персоналу, при необхідності, за участю представників партнерських організацій (через Skype).

Моніторинг якості мистецького продукту проекту буде проводитися керівником проекту на основі:

- I) кількості та статусу учасників заходів;
- II) зворотного зв'язку від учасників;
- III) публікацій в засобах масової інформації після показів вистави.

При оцінці проекту, яка буде проводитися керівником проекту на завершальній стадії його реалізації, будуть використані наступні показники:

Л. Терещук А.С.

- I) відповідність запланованим кількісним та якісним результатам;
- II) кількість і якість коментарів, залишених учасниками через опитувальники або в соціальних мережах;
- III) зворотний зв'язок (усний, письмовий) від осіб, зацікавлених в проекті.

Щодо управління ризиками. На етапі планування проекту ми передбачаємо такі можливі ризики:

1. Незацікавленість публіки в пропонованому культурному продукті. Щоб мінімізувати цей ризик, ми обрали популярний літературний матеріал, який є частиною шкільної програми з літератури, з яким цільова група вже дещо знайома. Окрім того, окремі ресурси алоковані на забезпечення PRу проекту та проектних заходів. Введена окрема посада SMM-менеджера, який відповідатиме за комунікацію. Поєднання змістовного та розважального елементів зробить продукт дружнім до глядача, переконливим та цікавим. Використання інноваційних підходів забезпечать живий інтерес молоді. Окрім того, до участі в проекті ми залучено професійних театральних митців, які мають власну глядацьку аудиторію.
2. Члени творчої команди не знайдуть «спільну мову». Є ймовірність того, що задіяні в проекті творчі люди не дійдуть згоди у змістовному наповненні та виборі художніх засобів. Для цього процес підготовки буде розбитий на послідовні етапи, коли спочатку вироблятиметься детальна концепція продукту і подальша розробка та постановка буде відбуватися вже в рамках означеної концепції. Це знизить вірогідність конфліктних ситуацій в творчому процесі. Також на етапі відбору людей до творчої групи буде приділятися увага їхньому професійному досвіду у створенні подібних продуктів, та розуміння кращих зразків та сучасних тенденцій.

8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Детальний медіа-план проекту буде розроблено на початковій стадії його реалізації.

Комунікація буде спрямована:

1. Освітлення можливості брати участь в проекті для молоді Тростянця з метою залучення до проекту якнайбільшої кількості молоді.
2. Розповсюджувати інформацію про проектні заходи – покази створеної вистави - для забезпечення громадського інтересу та збільшення відвідуваності цих подій, сприяючи таким чином досягненню мети проекту.
3. Розповсюдити досвід проекту між іншими громадськими організаціями, діячами культури, щоб мати можливість помножити ефект проекту. Потенційно зацікавлені сторони повинні знати про культурну продукцію проекту та можливості її використання під час проведення тематичних заходів.

Інформація про проект, заплановані проектні заходи та виставу будуть розповсюджені серед цільової аудиторії через:

1. Інтернет-джерела та окрему сторінку в соціальних мережах;
2. Театральні ФБ-спільноти
3. Популярні сайти з інформацією про культурне життя (наприклад: Українська правда: Життя, Життя), Comma.com.ua, Platfor.ma і т.д.);
4. Видання про театр ("Український театр" тощо);
5. Сайти театральних анонсів (зокрема: <https://moemisto.ua/kyiv/>, <https://kyiv.vgorode.ua/afisha/>, <https://www.44.ua/afisha>, <http://afisha.guru.ua/city/5/> тощо)
6. Розповсюдження через базу даних ЗМІ та окремих журналістів з питань культури;
7. Використання неформального спілкування з журналістами та мистецтвознавцями, які висвітлюють культурні питання у провідних українських ЗМІ (дружні зустрічі, особисті запрошення, допомога в організації поїздок, організація зустрічей з художниками тощо);
8. Партнерські НУО (їх сайти, сторінки в соціальних мережах, база даних ЗМІ та журналістів);

Для поширення інформації про виставу додатково будуть використані наступні канали:

1. Друк та розповсюдження афіш на фото-стендах у містах;

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



2. Популярні веб-сайти з інформацією про культурні події в різних містах (наприклад: <https://platfor.ma/>, <https://vgorode.ua/>, <https://moemisto.ua/>, <http://gloss.ua/>, <https://concert.ua/uk/catalog/kyiv> тощо);

3. Бази даних театральних просторів, на яких будуть проводитись демонстрації;

Для найширшого поширення результатів проекту, буде створена професійна відеOVERсія вистави та розміщена на популярних відеохостингах, які мають найвищий коефіцієнт переглядів (зокрема: Youtube, Vimeo, Dailymotion

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Сталість результатів проекту буде забезпечена форматом мистецького продукту. Вистава не потребуватиме громіздких декорацій. Буде використано досить прості театральні засоби. Це забезпечить мобільність і після закінчення проекту дозволить демонструвати виставу з неприбутковою метою на запит зацікавлених сторін.

ВідеOVERсія вистави буде доступна для користувачів мережі Інтернет, а також зможе бути використана в роботі різними інституціями.

Ми очікуємо, що донорські організації, установи культури і громадські організації ознайомляться з матеріалами та продуктами проекту, і таким чином результати проекту отримають розвиток і подальше продовження в рамках діяльності інших зацікавлених сторін.

10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників програми «Створюємо інноваційний культурний продукт. Індивідуальний проект», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Підпис

Дата заповнення

Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Підпис та дата

Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

Інструкція для заявника:

1. Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3
Підготовчий етап	Формування робочої групи проекту	ФОП Гернега А.С.		
	Укладання угод з контрагентами	ФОП Гернега А.С.		
	Розробка детального плану реалізації Проекту	ФОП Гернега А.С.		
	Розробка медіаплану проекту	ФОП Журбас-Литвин В.А.		
Інформаційна кампанія конкурсу серед молоді м. Тростянець	Розробка макету та виготовлення оголошення про конкурс	ФОП Журбас-Литвин В.А.		
	Поширення інформації про конкурс серед молоді через керівництво шкіл м. Тростянець, через мережу Фейсбук	ФОП Журбас-Литвин В.А.		
	Розміщення інформації про конкурс у місцевих ЗМІ	ФОП Журбас-Литвин В.А.		
Конкурс серед молоді м. Тростянець	Відбір кращих робіт. Нагородження переможців	ФОП Гернега А.С.	ФОП Гернега А.С.	
Інформаційна кампанія перформансу	Розробка макету та виготовлення афіш		ФОП Журбас-Литвин В.А.	
	Поширення інформації про покази вистави через соціальні мережі		ФОП Журбас-Литвин В.А.	ФОП Журбас-Литвин В.А.
	Розміщення інформації про покази вистав у місцевих ЗМІ		ФОП Журбас-Литвин В.А.	ФОП Журбас-Литвин В.А.
Перформанс	Відбір акторів	Режисер Онщенко К.		
	Забезпечення репетиційного процесу	Режисер Онщенко К.	Режисер Онщенко К.	
	Створення декорацій, костюмів, реквізиту	ФОП Гернега А.С.	ФОП Гернега А.С.	
	Створення звукового супроводу, створення звукового вирішення, створення костюмів	Композитор, вокаліст – Гапочка К., художник – Якшин Є, костюмер Абозопуло Я.	Композитор, вокаліст – Гапочка К., художник – Якшин Є, костюмер Абозопуло Я.	
	Організація показів вистав у м. Києві, м. Тростянець Сумської області		ФОП Гернега А.С.	ФОП Гернега А.С.

А.С. Гернега

Етап звітування	Підготовка фінансового звіту			ТОВ «Український ДІМ «Бухгалтерія»
	Підготовка змістового звіту			ФОП Гернега А.С.
	Підготовка медіа-звіту			ФОП Журбас-Литвин В.А.

А.С. Гернега

Додаток № 6

до договору про надання гранту № 30485
від 26 червня 2019 р.

Програма "Створюємо інноваційний культурний продукт"



Назва Заявника: ФОП Гернега Анастасія Сергіївна

Назва проекту: «Я (Романтика). Спадщина Миколи Хвильового як ключ до творення нової української ідентичності»

Організація-донор	Фінансування проекту, в %%	Фінансування проекту, Сума в грн.
РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ		
1 Український культурний фонд	100%	370 290,00
2 Співфінансування* :		-
2.1. Кошти організацій-партнерів		
2.2. Кошти місцевих бюджетів		
2.3. Кошти інших інституційних донорів		
2.4. Кошти приватних донорів		
2.5. Власні кошти організації-заявника		
2.6. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
Бського	100%	370 290,00

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

Назва заявки: «ОПІ Тернопільського регіонального відділення «Людська воля» Тернопільського обласного центру надання соціальної допомоги непрацездатним особам у складі проекту «МІТ (Реабілітація). Стадіони Миколи Хвильовського як ключ до творення нової української центральності».

Квиток витрат по Гранту (підзвітний/фінансний)

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УЖР						Планові витрати відповідно до заявки			Витрати за рахунок Співфінансування			Планові витрати відповідно до заявки			Витрати за рахунок Співфінансування			Залишка планова сума витрат по проекту, грн. (-6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17						
Категорія:	1.1	Гонорар за авторські винагороди	год	Кількість годин, одиницю, грн	Вартість за одиницю, грн (-4*5)	Кількість годин, грн	Вартість за одиницю, грн (-7*8)	Кількість годин, грн	Вартість за одиницю, грн (-10*11)	Кількість годин, грн	Вартість за одиницю, грн (-13*14)	16	17										
Стаття:	2.1	Штатні працівники																					
Пункт:	а	Ліцензії, послуги	місяць																				
Пункт:	б	Послуги ПБ, неседа	місяць																				
Пункт:	в	Послуги ПБ, неседа	місяць																				
Стаття:	2.2	За дозоворами ЦДХ																					
Пункт:	а	Ришан Євген Олександрович, художник	послуга	15,00	23 852,46	87 786,88																	
Пункт:	б	Абсолютно професія, костюмер	послуга	1,00	4 918,03	4 918,03																	
Пункт:	в	Артери (гол. другого плану) - виначення результатів за результатами	особи	7,00	2 950,82	2 950,82																	
Пункт:	г	Артери (гол. другого плану) - виначення результатів за результатами кастингу	особи	7,00	9 896,06	68 852,45																	
Пункт:	д	Артери (гол. другого плану) - виначення результатів за результатами кастингу	особи	5,00	1 239,51	6 147,54																	
Пункт:	є	Освітлювач	місяць	1,00	4 918,04	4 918,04																	
Безопас по підрозділу 2 "Соціальні працівники"				15,00	23 852,46	87 786,88																	
Підрозділ:	3	Соціальні внески																					
Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяць	17,00	14 267,55	28 333,12																	
Пункт:	а	Композитор - Галина Катерина Миколаївна	послуга	1,00	4 400,00	4 400,00																	
Пункт:	б	Сценарист / режисер - Овченко Ксенія Володимирівна	послуга	1,00	4 620,00	4 620,00																	
Пункт:	в	Ришан Євген Олександрович, художник	послуга	1,00	1 081,97	1 081,97																	
Пункт:	г	Абсолютно професія, костюмер	послуга	1,00	649,18	649,18																	
Пункт:	д	Артери (гол. другого плану) - виначення результатів за результатами	особи	7,00	2 163,93	15 147,54																	
Пункт:	є	Артери (гол. другого плану) - виначення результатів за результатами	особи	5,00	210,48	1 352,46																	
Пункт:	є	Освітлювач	послуга	1,00	1 081,97	1 081,97																	
Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески"				17,00	14 267,55	28 333,12																	
Категорія:	4.1	Витрати на інші з бюджетними цілями (для штатних працівників)																					
Стаття:	4.1	Витрати на інші з бюджетними цілями (для штатних працівників)																					
Пункт:	а	Витрати на інші з бюджетними цілями (для штатних працівників)																					
Всього по підрозділу 4 "Витрати на інші з бюджетними цілями (для штатних працівників)"																							
Всього по розділу 2 "Соціальні внески"				17,00	14 267,55	28 333,12																	
Всього по проекту																							

Ліцензія А.С.Р.

Пункт:	6	Витрати з обслуговування сайту																	
Всього по підрозділу 11 "Створення веб-ресурсів":																			
Підрозділ:	12	Гридання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації																	
Пункт:	а	Надання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт																
Пункт:	б	Надання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів на електронних носіях інформації	шт																
Всього по підрозділу 13 "Проектування матеріалів, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":																			
Підрозділ:	13	Послуги з проектування																	
Пункт:	а	Услуги проектування	година																
Пункт:	б	Розроблення учасно перекладу	сторінка																
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка																
Пункт:	г	Розроблення письмового перекладу	сторінка																
Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":																			
Підрозділ:	14	Адміністративні витрати																	
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги	місяць	3,00	5 000,00	15 000,00													
Пункт:	б	Корпоративні послуги	послуга	1,00	5 000,00	5 000,00													
Пункт:	в	Аудиторські послуги	послуга	1,00	10 000,00	10 000,00													
Пункт:	г	Менеджер проекту Генерал А. С	місяць	3,00	9 500,00	28 500,00													
Пункт:																			
Пункт:		Продаж творчої групи вистави Київ - Гостинець - Київ	подорож	20,00	460,00	9 200,00													
Пункт:		Презентація в стилі м. Гостинець для творчої групи вистави	доба	22,00	450,00	9 900,00													
Пункт:	с	Організація творчого конкурсу серед мотолд м. Гостинець	послуга	1,00	8 000,00	8 000,00													
Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":																			
Підрозділ:	14	Інші прями витрати																	
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, друківки																	
Пункт:	а	Надання послуги	шт																
Пункт:	б	Надання послуги	шт																
Пункт:	в	Надання послуги	шт																
Стаття:	14.2	Витрати на послуги співзвучення																	
Пункт:	а	Вказівні послуги	шт																
Пункт:	б	Вказівні послуги	шт																
Пункт:	в	Вказівні послуги	шт																
Стаття:	14.3	Видатки на послуги																	
Пункт:	а	Послуги керування	відвідування																
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр																
Пункт:	в	Друківка	екземпляр																
Пункт:	г	Друківка	екземпляр																



 Тернова А.С.

Пункт:	Д	Или выплаты (беззали чадану постоу)	есепеллер																	
Статья:	14.4	Или призы аштрафи		43,00	153,00	570,00														
Пункт:	а	Или призы аштрафи																		
Пункт:	б	Или призы аштрафи (беззали чадану постоу)																		
Пункт:	в	Емивелска комса за пречека	пречека	40,00	3,00	120,00														
Пункт:	г	Разлогучење-касаве обуслугиваниа	месец	3,00	150,00	450,00														
Пункт:	д	Или банкске цакне																		
Пункт:	е	Или призы аштрафи (дегалуати по комсабу вету ветри)																		
Всего по подразделу 14 "Или призы аштрафи":				43,00	153,00	570,00														
Всего по разделу II "Вилтри":						370 290,00														
РЕЗУЛТАТ РЕАЛИЗАЦИ ПРОЕКТА						370 290,00														

Dr. Tijana A. (P)